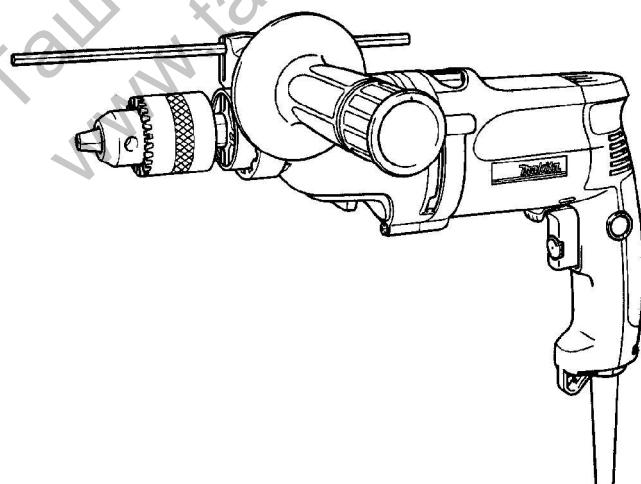


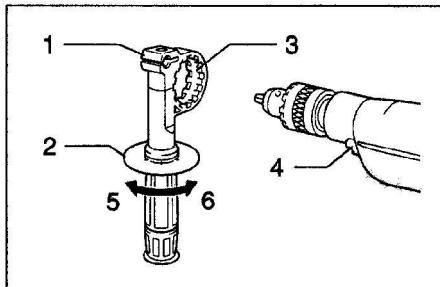


2-скоростна ударна бормашина

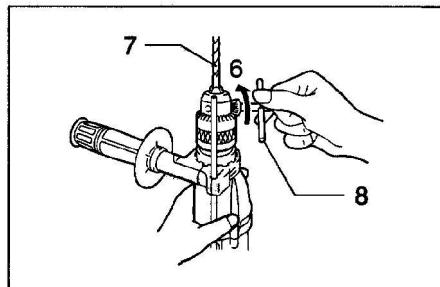
Ръководство за експлоатация

HP2050
HP2050F
HP2051
HP2051F

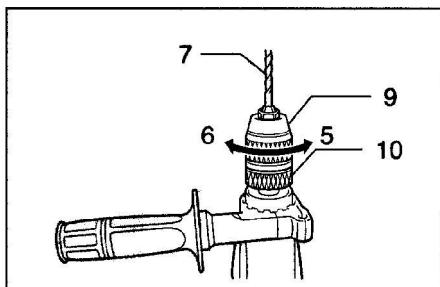




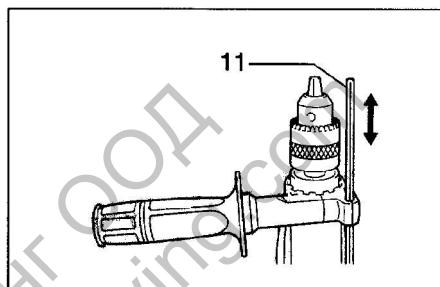
1



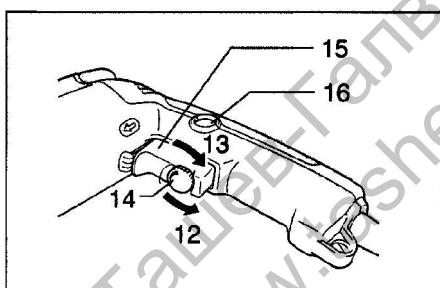
2



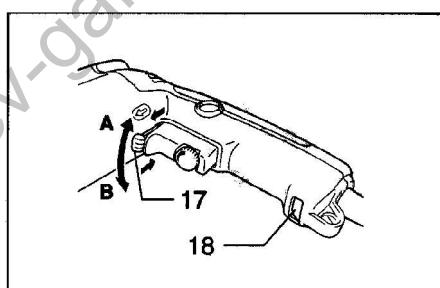
3



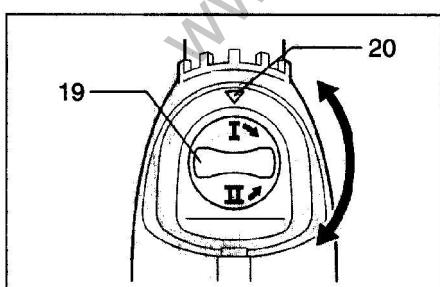
4



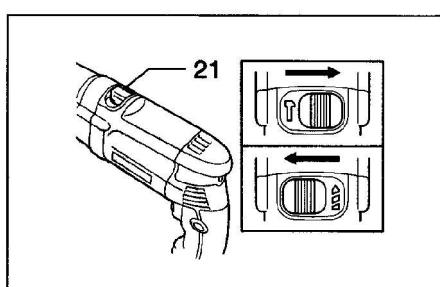
5



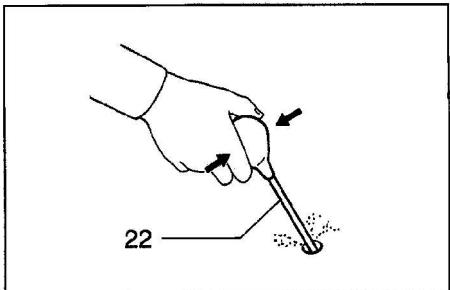
6



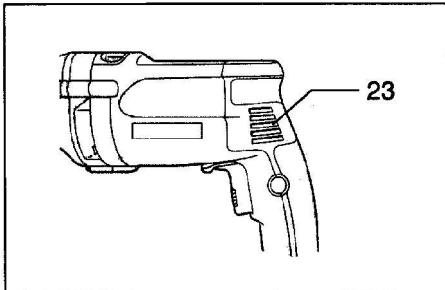
7



8



9



10

Символи

За машината се използват следните символи. Запознайте си непременно с тяхното значение преди употреба.



Моля, прочетете ръководството за експлоатация



ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ

БЪЛГАРСКИ

Общ преглед

1	База на дръжката	9	Застопоряване на инструмента	17	Реверсивен превключвател
2	Допълнителна ръкохватка (странична дръжка)	10	Фиксиращ пръстен	18	Лампа
3	Вътрешно назъбване	11	Дълбоочинен ограничител	19	Копче за превключване на скоростите
4	Външно назъбване	12	Намаляване	20	Стрелка
5	Развинтване (освобождаване)	13	Увеличаване	21	Превключвател за режима на работа
6	Затягане	14	Колелце за регулиране на оборотите	22	Уред за продухване на отвора
7	Средло	15	Пусков превключвател	23	Вентилационни отвори
8	Ключ за патронник	16	Фиксиращ бутон на пусковия превключвател		

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	Функционални възможности при пробиване	HP2050/HP2050F	HP2051/HP2051F
Бетон			
Средло с твърдославна пластина	1. скорост	20 mm	20 mm
Стомана	1. скорост	8 mm	8 mm
	2. скорост	13 mm	13 mm
Дърво	1. скорост	25 mm	25 mm
	2. скорост	40 mm	40 mm
Обороти на празен ход	1. скорост	0 – 2 900 min ⁻¹	0 – 2 900 min ⁻¹
	2. скорост	0 – 1 200 min ⁻¹	0 – 1 200 min ⁻¹
Брой удари.....	1. скорост	0 – 58 000	0 – 58 000
	2. скорост	0 – 24 000	0 – 24 000
Обща дължина.....		362 mm	360 mm
Тегло (нето)		2,3 kg	2,3 kg

- Във връзка с развитието и техническия прогрес си запазваме правото за технически изменения без предварително предупреждение.
- Указание: Техническите данни за отделните страни могат да се различават.

Предназначение на инструмента

Машината е предназначена за ударно пробиване в тухли, бетон и камък, както и за пробиване в дърво, метал, керамика и пластмаси.

Включване към мрежата

Електроинструментът трябва да се включва само към мрежа с напрежение, указано върху табелката му. Той работи само при monoфазно променливо напрежение. В съответствие с европейските стандарти инструментът има двойна изолация и може да работи и при включване в контакт без заземяване.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Внимание: При използване на електрически инструменти, с оглед предотвратяване на нараняване, токов удар и предизвикване на пожари трябва да се спазват следните мерки за безопасност. Преди употреба на електроинструмента прочетете тези указания и ги спазвайте по време на работа.

1. Поддържайте работното си място подредено Безпоръкът на работното място е предпоставка за трудови злонуки.
2. Съобразявайте се с условията на работното място Не излагайте инструментите си на дъжд. Не ги използвайте на влажни или мокри места.

Работното място трябва да бъде добре осветено. Не използвайте електроинструментите в близост до лесно запалими течности и газове.

3. Предпазвайте се от токов удар Избегвайте съприкосновения на тялото със заземителни елементи и детайли, например тръби, радиатори, хладилници и др.
4. Не допускайте деца в опасна близост с електроинструментите Не допускайте други лица да се докосват до електроинструментата ви или до захранвания му кабел. Дръжте ги на разстояние от зоната на работа.
5. Съхранявайте вашият инструмент на сигурно място Неизползваните в момента инструменти трябва да се съхраняват в сухи, заключени помещения, където не могат да бъдат достигнати от деца.
6. Не претоварвайте електроинструментите си Ще работите по-качествено и сигурно в указания от производителя обхват.
7. Използвайте правилния работен инструмент (консуматив) Не използвайте по-малки накрайници и инструменти за тески работи. Не използвайте електроинструмента за неспецифични дейности, за които не е предназначен, например не използвайте ръчен циркуляр за събаряне на дървета или рязане на клони.
8. Носяте подходящо работно облекло Не носете широки дрехи или украси. Те могат да бъдат захванати от движещите се части на машината. При работа на открито се препоръчва носенето на гумени ръкавици и обувки със стабилен грайфер.

- 9. Носете предпазни очила и антифони**
Използвайте дихателна маска, при дейности предизвикващи отделяне на прах и частици.
- 10. Включете установка за засмукване на прах**
Ако инструментите са предвидени за включване към прахозасмукваща и събираща установка се погрижете те да бъдат присъединени и коректно използвани.
- 11. Не повреждайте захранващия кабел**
Не носете електроинструмента за кабела. Не изключвате щепсела от захранващата мрежа като дърпате кабела. Пазете кабела от омасливане, допир с нагорещени предмети или остри ръбове.
- 12. Застопорявайте обработваното изделие**
Използвайте менгеме или друго застопоряващо устройство за закрепване на изделието. Така то ще бъде захванато по-здраво, отколкото ако го държите с ръка, а вие ще можете да обслужвате машината с две ръце.
- 13. Не работете извън обхватата, в който сте в стабилно положение**
Избягвайте неестествени положения на тялото. Постоянно поддържайте стабилно положение и пазете във всеки момент равновесие.
- 14. Отнасяйте се грижливо към вашите инструменти**
Поддържайте работните инструменти остри и чисти, за да работите качествено и безопасно. Следвайте предписанията за техническо обслужване и указанятията за смяна на инструмента. Периодично проверявайте щепсела и захранващия кабел и предоставяйте смяната му при нужда от оторизиран специалист. Проверявайте редовно ползваваните удължители и подменяйте повредените. Пазете дръжките на инструмента сухи, предизвикайте ги от омасливане.
- 15. Изключвайте щепсела от захранващата мрежа**
Изключвайте щепсела от захранващата мрежа, когато по-продължително време не използвате машината, при техническо обслужване или смянана работния инструмент, например тройче, свредло и др.
- 16. Изваждайте от машината спомагателните инструменти**
Винаги преди включване проверявайте дали сте отстрикли регулиращите и затягащите ключове.
- 17. Предпазвайте включване на машината по невнимание**
Не носете включени в захранващата мрежа инструменти с пръст поставен върху пусковия ключ. Уверете се, че при включване на щепсела в мрежата пусковият ключ да е в положение "изключено".
- 18. Удължители при работа на открito**
При работа на открito използвайте само предназначени за целта и съответно обозначени удължители.
- 19. Бъдете винаги внимателни**
Наблюдавайте работата си. Постъпвайте разумно. Не работете с електроинструменти, когато сте разконцентрирани.
- 20. Проверявайте машината си за повреди**
Преди употреба проверете грижливо дали предизнаните съоръжения на машината и другите части могат да работят изрядно съгласно предписанията на производителя. Проверете дали движещите се части функционират правилно, дали не са заклинили или са се повредили.
- 21. Внимание!**
За вашата безопасност, използвайте само приспособления и допълнителни принадлежности, които са указаны в ръководството за експлоатация или се препоръчват и предлагат от производителя. Употребата на различни от препоръчените в ръководството за експлоатация или в каталога на производителя работни инструменти и допълнителни принадлежности увеличава вероятността да претърпите злонука.
- 22. Ремонтни дейности само от квалифициран техник**
Този инструмент отговаря на съответните разпоредби по безопасност на труда. Допуска се извършването на ремонтни дейности само от квалифицирани специалисти, в противен случай с работещия могат да възникнат трудови злонуки.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

1. Дръжте машината само за изолираните повърхности на дръжката, ако извършвате работи, при които съществува опасност от пробиване на скрити проводници или на собствения захранващ кабел на машината. При контакт с токопроводими проводници, открити метални части на машината стават също токопроводими, така че работещият може да получи удар от електрически ток.
2. Грижете се винаги за стабилното си положение. Уверете се при работа с машината на високоразположено място, че под вас няма други лица.
3. Дръжте машината здраво с двете си ръце. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка.
4. Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
5. Не оставяйте машината неволно включена. Използвайте машината само, когато я държите в двете си ръце.
6. Избягвайте докосване на работния инструмент или детайлата непосредствено след приключване на работа, защото те са още много горещи и могат да предизвикат изгаряния на кожата.

СЪХРАНЕТЕ ГРИЖЛИВО ТЕЗИ УКАЗАНИЯ

УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Инсталиране на страничната ръкохватка (допълнителна дръжка) (схема 1)

ВНИМАНИЕ:

Винаги се уверявайте преди монтаж и демонтаж на страничната дръжка, че машината е изключена и захранването е прекъснато от мрежата.

Установете ръкохватката в желаната работна позиция, посредством поставяне на вътрешното назъбване на дръжката във външното назъбване на корпуса на машината и затегнете дръжката чрез въртене наляво. Странничната ръкохватка може да се върти на 360° С и да бъде застопорявана във всяко едно желано положение.

Монтаж и демонтаж на работния инструмент (схема 2 и 3)

ВНИМАНИЕ:

Преди монтаж или демонтаж на работния инструмент се уверете принципно, че машината е изключена и че щепселт е изключен от мрежата

За HP2050 и HP2050F

Поставете работния инструмент до упор в патронника. Затегнете патронника на ръка. Поставете ключа за патронника във всеки един от трите отвора на патронника и затегнете по посока на часовниковата стрелка. Затегнете равномерно във всеки един от трите отвора на патронника.

За освобождаване на работния инструмент завъртете ключа за патронник в един от отворите на патронника по посока обратна на часовниковата стрелка. След това патронникът може да бъде развит на ръка. Поставете отново ключът за патронник след употреба в предвидения за това държач върху ударната бормашина.

За HP2051 и HP2051F

Хванете здраво фиксирация пръстен и завъртете застопорявата гилза по посока обратна на часовниковата стрелка за да отворите патронника. Поставете работния инструмент до упор в бързозатягация патронник. Дръжте здраво фиксирация пръстен и завъртете застопорявата гилза по посока на часовниковата стрелка , за да затегнете патронника. За да отстраните работния инструмент дръжте здраво фиксирация пръстен и завъртете застопорявата гилза по посока обратна на часовниковата стрелка.

Ограничаване дълбочината на пробиване (схема 4)

Дълбочината на пробиване може да се настройва посредством дълбочинния ограничител. За целта освободете допълнителната ръкохватка и въведете дълбочинния ограничител в отвора на дръжката. Настройте дълбочинния ограничител на желаната дълбочина на пробиване и накрая затегнете отново допълнителната ръкохватка

УКАЗАНИЕ:

Дълбочинният ограничител не трябва да се използва на позиции, където задната му част се удря в скоростната кутия или двигателя на машината.

Включване и изключване на машината (схема 5)

ВНИМАНИЕ:

Преди включване на машината в мрежата, винаги проверявайте дали пусковият превключвател функционира правилно и при отпускане се връща обратно в положение "изключено".

Оборотите се увеличават чрез усилване на натиска върху пусковия превключвател . За включване натиснете пусковия превключвател. За изключване отпуснете пусковия превключвател. За работа с постоянни обороти натиснете едновременно пусковия превключвател и застопорявания (фиксирания) бутон на пусковия превключвател. За прекъсване работата с постоянни обороти, натиснете пусковия превключвател и отпуснете отново.

За ограничаване на максималната скорост на машината (варираща), електроинструментът е оборудван с едно колелце за регулиране оборотите на машината. Завъртете това колелце наляво за увеличаване на оборотите на машината и наляво за намаляване оборотите на машината.

Включване на лампата (HP2050F и HP2051F)

ВНИМАНИЕ:

Не гледайте директно в светлината на източника.

Натиснете пусковия превключвател за включване на лампата . Освободете пусковия превключвател за изключване на лампата.

УКАЗАНИЕ:

Избършете замърсяванията върху лещата на лампата със суха кърпа. Внимавайте да не надраскате лещата на лампата, защото в противен случай ще се намали силата на светене.

Реверсивен превключвател (схема 6)

Машината притежава превключвател за посоката на въртене. За лясна посока на въртене поставете лоста за превключване посоката на въртене на положение ⇨ (страна А) или за лява посока на въртене на положение ⇨ (страна В)

ВНИМАНИЕ:

- Преди започване на работа, винаги проверявайте посоката на въртене.
- Задействайте реверсивния превключвател едва след като машината е спряла окончателно. При смяна посоката на въртене при още работеща машина, тя може да бъде повредена.

Копче за превключване на скоростите (схема 7)

Посредством копчето за превключване на скоростите могат да бъдат избрани два обхвата на оборотите на машината. Завъртете копчето за превключване на скоростите така, че стрелката върху корпуса на машината за по-ниските обороти да сочи върху позиция I и за по-високите обороти върху позиция II. В случай, че копчето се върти трудно, завъртете патронника на машината в двете посоки, преди отново да се опитате да преместите копчето.

ВНИМАНИЕ:

- Задействайте копчето за превключване на скоростите едва когато машината е спряла напълно. При превключване на оборотите при още работеща машина, тя може да бъде повредена.
- Установявайте правилно копчето за превключване на скоростите в избраната позиция (чрез шракване). Ако машината работи при едно междувременно положение между позициите I и II, тя може да бъде повредена.

Избор на режима на работа (схема 8)

Тази машина притежава лост за превключване режима на работа. Преместете лоста за превключване на режима на работа за ударно пробиване на дясно (символ ). Преместете лоста за превключване режима на работа за пробиване на ляво (символ ).

ВНИМАНИЕ:

Премествайте лоста за превключване режима на работа винаги до упор върху желаната позиция. Машината може да бъде повредена, ако работи на междинно положение на лоста между двете работни позиции.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Ударно пробиване

Преместете лоста за превключване на режима на работа при пробиване на бетон, гранит, плочки и др. на позицията със символ  за да използвате режима на работа "Ударно пробиване". Използвайте непременно свредло с твърдоославена пластинка (твърдоославен връх). Не упражнявайте силен натиск, защото пробиваният отвор може да се напълни с частици и прах. За това оставяйте машината да работи без натоварване (на празен ход) и изваждайте свредлото частично навън. Чрез многократно повтаряне на този процес, отворът се почиства. Издухайте праха след пробиване на отвора с уреда за продухване на отвора (схема 9).

Пробиване

Преместете лоста за превключване на режима на работа за пробиване в дърво, метал или пластмаси в позицията на символа , за да използвате режима на работа "пробиване".

Пробиване в дърво

При пробиване в дърво се постигат най-добрите резултати със свредла за дърво, оборудвани с винтов връх. Винтовият връх улеснява пробиването, тъй като свредлото прониква завинтвайки се в материала.

Пробиване в метал

Мястото за пробиване трябва да се маркира с център, за да не се изметне или избяга свредлото при пробиване. После свредлото се поставя върху въдъбнатината и машината се включва. При пробиване в метал да се използва масло за смазване и охлаждане на режещия инструмент. Неметалите се обработват без добавяне на смазочно охлаждаща емулсия (течност).

ВНИМАНИЕ:

- Един прекалено силен натиск върху машината не ускорява ефективността при пробиване. Прекалено силният натиск при пробиване води до повреждане на режещия връх на свредлото и с това намалява дълготрайността му и води до претоварване на машината.
- При излизане на свредлото от детайла, върху машината действа един голям обратен въртящ момент. За това машината трябва да се държи здраво за да се намали подаването на материала, когато свредлото прониква през обработвания детайл.
- Малките детайли да се затягат в менгеме или да се застопоряват със стяга.
- Едно добре застопорено свредло, може да се освободи при превключване на лява посока на въртене. Машината да се държи здраво, защото при лява посока на въртене върху нея възниква голам обратен въртящ момент.

ОБСЛУЖВАНЕ

ВНИМАНИЕ:

При работа върху машината се уверете, че пусковият превключвател е в позиция "OFF" и че щепселт е издърпан от мрежата.

Почистване на вентилационните отвори (схема 10)

От време на време почиствайте вентилационните отвори за да предотвратите затапяване от прах, мръсотия и др.

За да се гарантира сигурността и надежността, ремонтът, сервизът и настройките да се извършват от Макита-сервизен център.

Информация за излъчвания шум и вибрации

Оцененото като типично А-ниво на звуковото налягане възлиза на 97 dB(A).

По време на работа нивото на шума може да превиши 110 dB(A).

- Носете шумозаглушители на ушите. -

Претеглената ефективна стойност на ускорението възлиза на не повече от 6 m/s²

CE – ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие съответства на изискванията на следните директиви: 73/23/EWG, 89/336/EWG и 98/37/EG както и на следните стандарти и нормативни документи:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000,

Ясухико Канзаки



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK 15 8JD, ENGLAND

Makita Corporation Japan
884428 - 200

CE – ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ENH001-1

С цялата си отговорност декларираме, че

това изделие

съответства на изискванията на следните

директиви:

2006/42/EC

както и на следните стандарти и

нормативни документи:

EN60745

30.1.2009



Томоясу Като
Директор

Отговорен производител:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, ЯПОНИЯ

Техническата документация се съхранява от
нашия оторизиран представител за Европа:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks, MK15 8JD, АНГЛИЯ

GEB033-1